

FM/MW/SW Cassette Car Stereo

Operating Instructions _____ EN

Manual de instrucciones _____ ES

取・扱。ウ ム _____ C

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Con respecto a la instalación y las conexiones, consulte el manual de Instalación/conexiones suministrado.

ヲwクヒ、ホアオスウヨノ。MスミムセキマEJイムEコヲwクヒ。Nアオスウ、筵U-

XR-4800

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Cassette Car Stereo. This unit lets you enjoy a variety of features by using an optional rotary commander.

Table of contents

Getting Started

Resetting the unit	4
Detaching the front panel	4
Setting the clock	5

Cassette Player

Listening to a tape	5
Playing a tape in various modes	6

Radio

Memorizing stations automatically	
— Best Tuning Memory (BTM)	7
Memorizing only the desired stations	7
Receiving the memorized stations	7

Other Functions

Adjusting the sound characteristics	8
Attenuating the sound	8
Changing the sound and beep tone	8

Additional Information

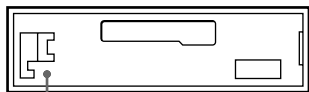
Precautions	9
Maintenance	10
Dismounting the unit	11
The rotary commander labels	11
Location of controls	12
Specifications	13
Troubleshooting guide	14
Index	15

Getting Started

Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.

Press the reset button with a pointed object, such as a ball-point pen.



Reset button

Note

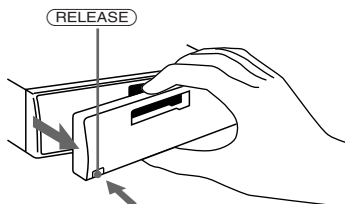
Pressing the reset button will erase all the memorized program and memory functions.

EN

Detaching the front panel

The front panel of this unit can be detached to prevent the unit from being stolen.

- 1 Press **OFF**.
- 2 Press **RELEASE** to detach the front panel then gently pull it out.

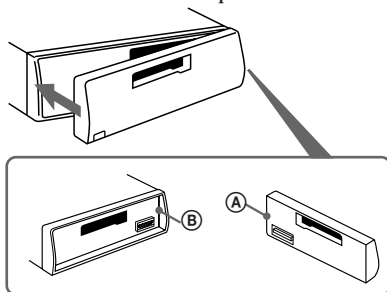


Notes

- Be sure not to drop the panel when detaching it from the unit.
- If you press **RELEASE** to detach the panel while the unit is still turned on, the power will automatically turn off to protect the speakers from being damaged.

Attaching the front panel

Attach part **A** of the front panel to part **B** of the unit as illustrated and push until it clicks.



Notes

- Make sure the front panel is right side up when attaching it to the unit as it cannot be attached upside down.
- Do not press the front panel too hard when attaching it to the unit. It can easily be attached by pressing it lightly against the unit.
- When you carry the front panel with you, keep it in the supplied front panel case.
- Do not press hard or put excessive pressure on the display windows of the front panel.
- Do not expose the front panel to direct sunlight, heat sources such as hot air ducts or leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard etc. of a car parked in direct sunlight where there may be a considerable rise in temperature inside the car.

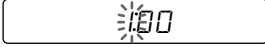
Caution alarm

If you turn the ignition key to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will beep for a few seconds (only when the POWER SELECT switch is set to the **A** position). If you connect an optional power amplifier to the LINE OUT and do not use the built-in amplifier, the beep tone will be disabled.

Setting the clock

The clock has a 12-hour digital indication.
For example, setting it to 10:08

- 1 Press **OFF** or **DSPL** during operation.
- 2 Press **DSPL** for two seconds.



The hour digit flashes.

- 1 Set the hour digits.



To go forward

To go backward



- 2 Press **SEL** momentarily.



The minute digits flashes.

- 3 Set the minute digits.

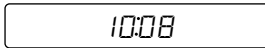


To go forward

To go backward



- 3 Press **DSPL** momentarily.



The clock starts.

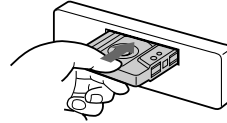
Note

If the **POWER SELECT** switch on the bottom of the unit is set to the **B** position, the clock cannot be set unless the power is turned on. Set the clock after you have turned on the radio.

Cassette Player

Listening to a tape

Insert a cassette.



Playback will start automatically.

If a cassette is already inserted, press **SOURCE** repeatedly until "TAPE" is displayed.



The side facing up is being played.



The side facing down is being played.

Tip

To change the tape transport direction, press **MODE** (**◀▶**) during tape playback.

To	Press
Stop playback	OFF
Eject the cassette	▲

Fast-winding the tape

During playback, press either side of **SEEK/AMS** for two seconds.



Fast-forward

Rewind

To start playback during fast-forwarding or rewinding, press **MODE** (**◀▶**).

Locating the beginning of a track — Automatic Music Sensor (AMS)

You can skip up to nine tracks at one time.

During playback, press either side of **(SEEK/AMS)** momentarily.



To locate the succeeding tracks

To locate the preceding tracks

Note

The AMS function may not work when :

- the blanks between tracks are shorter than 4 seconds
- there is noise between tracks
- there are long sections of low volume or quiet sections.

Changing the displayed items

Each time you press **(DSPL)** during tape playback, the displayed item changes as follows:



* While the ATA function is activated.

EN

Playing a tape in various modes

Searching for the desired track

— Intro scan

Press **(1)** during playback.
“INTRO” appears on the display.

The first 10 seconds of all the tracks are played.

When you find the desired track, press again.
The unit returns to the normal playback mode.

To cancel this mode, press **(1)** again.

Playing tracks repeatedly

— Repeat play

Press **(2)** during playback.
“REP” appears on the display.

When the current played track is over, it will be played again from the beginning.

To cancel this mode, press **(2)** again.

Switching to the radio while fast-winding a tape

— Automatic Tuner Activation (ATA)

Press **(5)** during playback.
“ATA” appears on the display.

When fast-forwarding or rewinding with **(SEEK/AMS)**, the tuner will turn on automatically.

To cancel this mode, press **(5)** again.

Skipping blanks during tape playback — Blank skip

Press **(6)** during playback.
“BL SKIP” appears on the display.

Blanks longer than eight seconds will automatically be skipped during tape playback.

To cancel this mode, press **(6)** again.

Radio

Memorizing stations automatically

— Best Tuning Memory (BTM)

This function selects from the currently received band the stations with the strongest signals and memorizes them in order of their frequency.

PREVENTING ACCIDENTS!

When tuning in while driving, use the automatic tuning instead of manual tuning.

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.
Each time you press **(SOURCE)**, the source changes as follows:
TAPE ↔ TUNER

- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
Each time you press **(MODE)**, the band changes as follows:
FM1 → FM2 → FM3 → MW → SW1 → SW2

- 3 Press **(BTM)** for two seconds.

Notes

- The unit will not store stations with weak signals on the preset number buttons. If there are only a few stations received, some preset number buttons will remain empty.
- When a preset number indicated on the display, the unit starts storing station from the one currently display.

Memorizing only the desired stations

Up to 6 stations on each band (FM1, FM2, FM3, MW, SW1 and SW2) can be stored on the preset number buttons in the order of your choice. Therefore, 18 FM stations can be memorized.

If you try to store another station on the same preset number button, the most recently stored station will be erased.

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press **(SEEK/AMS)** to search for the station you wish to store on a preset number button.
- 4 Press the desired preset number button (**(1)** to **(6)**) for two seconds.

The number of the selected preset number button appears on the display.

Receiving the memorized stations

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press the preset number button momentarily (**(1)** to **(6)**) on which the desired station is stored.

Changing the displayed items

Each time you press **(DSPL)**, the display changes between the frequency and the clock.

If you cannot tune in a preset station

Press either side of **(SEEK/AMS)** momentarily to search for the station (automatic tuning).

Scanning stops when a station is received.

Press either side of **(SEEK/AMS)** repeatedly until the desired station is received.

Note

If the automatic tuning stops too frequently, press **(LCL)** to light up "LCL" on the display (local seek mode). Only the stations with relatively strong signals are tuned in.

Tip

If you know the frequency, press and hold either side of **(SEEK/AMS)** until the desired station is received (manual tuning).

Other Functions

Adjusting the sound characteristics

- 1 Select the item you want to adjust by pressing **(SEL)** repeatedly.
VOL (volume) → BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (left-right) → FAD (front-rear)
- 2 Adjust the selected item by pressing either **(+)** or **(-)**.

Adjust within three seconds after selecting. (After three seconds the button will again serve as the volume control button.)

Attenuating the sound

Press **(ATT)**.

The "ATT" indication flashes.

To restore the previous volume level, press again.

Tip

The unit decreases the volume automatically when a telephone call comes in (Telephone-ATT function).

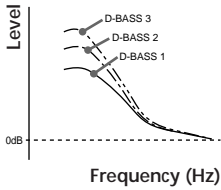
Changing the sound and beep tone

Boosting the bass sound — D-Bass

You can enjoy clear and powerful bass sound. The D-bass function boosts the low frequency signal with a sharper curve than conventional bass boost.

You can hear the bass line more clearly even if the vocal volume remains the same. You can emphasize and adjust the bass sound easily with the D-bass control. This effect is similar to the one you get when you use an optional subwoofer system.

Analog D-BASS



Adjusting the bass curve

Turn the D-BASS control to adjust the bass level (1, 2 or 3).

"D-BASS" appears in the display.

To cancel, turn the control to the OFF position.

Note

If the bass sound becomes distorted, adjust the D-BASS control or the volume button.

Attenuating the beep tone

Press **6** while pressing **SEL**.

To obtain the beep tone again, press these buttons again.

Note

If you connect an optional power amplifier to the LINE OUT and do not use the built-in amplifier, the beep tone will be disabled.

Additional Information

Precautions

- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the center position.
- When the tape is played back for a long period, the cassette may become warm because of the built-in power amplifier. However, this is not a sign of malfunction.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

To maintain high quality sound

If you have drink holders near your audio equipment, be careful not to splash juice or other soft drinks onto the car audio. Sugary residues on this unit or cassette tapes may contaminate the playback heads, reduce the sound quality, or prevent sound reproduction altogether.

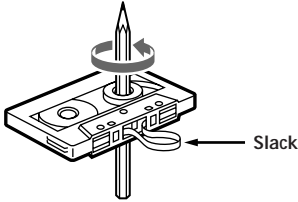
Cassette cleaning kits cannot remove sugar from the tape heads.



Notes on Cassettes

Cassette care

- Do not touch the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures or moisture.
- Slack in the tape may cause the tape to be caught in the machine. Before you insert the tape, use a pencil or similar object to turn the reel and take up any slack.



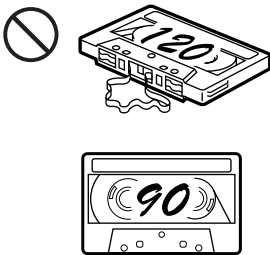
EN

- Distorted cassettes and loose labels can cause problems when inserting or ejecting tapes. Remove or replace loose labels.



Cassettes longer than 90 minutes

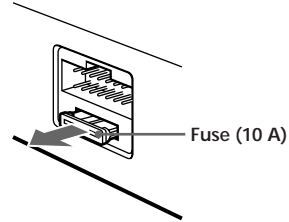
The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tapes used for these cassettes are very thin and tend to be stretched easily. Frequent playing and stopping of these tapes may cause them to be pulled into the cassette deck mechanism.



Maintenance

Fuse Replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

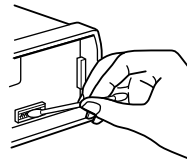


Warning

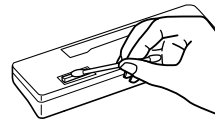
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

Cleaning the Connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, open the front panel by pressing **RELEASE**, then detach it and clean the connectors with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.

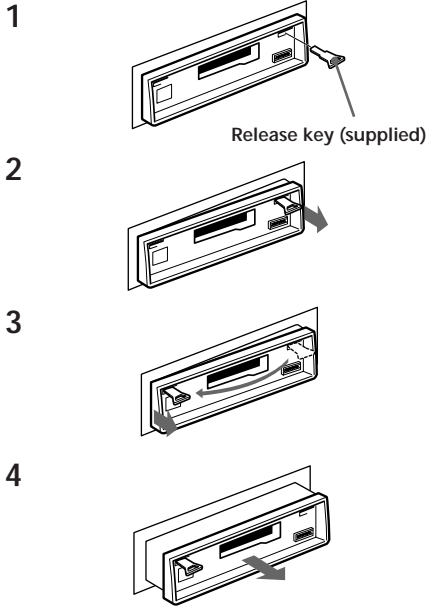


Main unit



Back of the front panel

Dismounting the unit

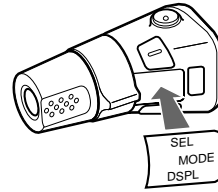
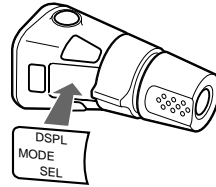


The rotary commander labels

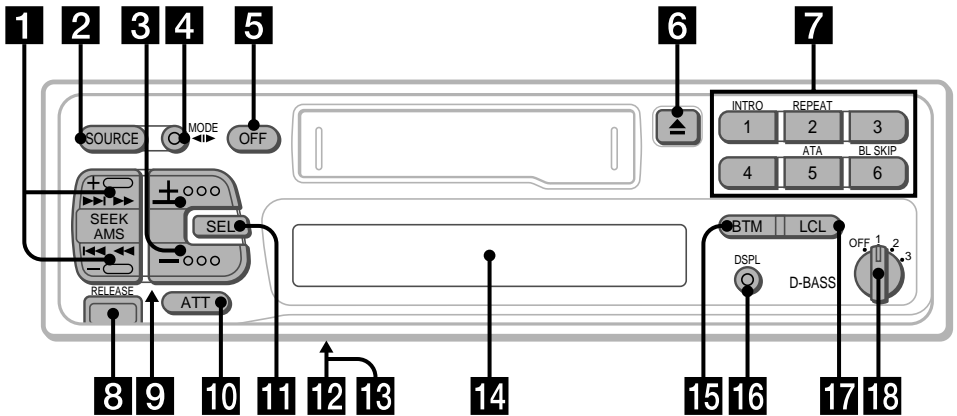
You can control this unit with the optional rotary commander (RM-X4S).

Some labels are supplied with the rotary commander. Attach that label that matches the functions of the master unit and the mounting position of the rotary commander.

When you mount the rotary commander, attach the appropriate label, as in the illustration below.



Location of controls



EN

Refer to the pages for further details.

- 1** SEEK/AMS button 5, 6, 7, 8
 - 2** SOURCE button (TAPE/TUNER) 5, 7
 - 3** (+) (-) (volume/bass/treble/left-right/ front-rear control) button 5, 8
 - 4** MODE (◀|▶) button
During tuner reception:
BAND select 7
During tape playback:
Transport direction change 5
 - 5** OFF button 4, 5
 - 6** ▲ (eject) button 5
 - 7** During radio reception:
Preset number buttons 7
During tape playback:
① INTRO button 6
② REPEAT button 6
⑤ ATA (Automatic Tuner Activation) button 6
⑥ BL SKIP (Blank Skip) button 6
 - 8** RELEASE (front panel release) button 4, 10
 - 9** Reset button (located on the front side of the unit hidden by the front panel)
Press this button when you use this unit for the first time, when you have changed the car battery, or when the buttons of this unit do not function properly.
 - 10** ATT button 8
 - 11** SEL (control mode select) button 5, 8, 9
 - 12** POWER SELECT switch (located on the bottom of the unit)
See "POWER SELECT Switch" in the Installation/Connections manual.
 - 13** Frequency Select switch (located on the bottom of the unit)
See "Frequency Select Switch" in the Installation/Connections manual.
 - 14** Display window
 - 15** BTM (Best tuning memory) button 7
 - 16** DSPL (display mode change/time set) button 5, 6, 8
 - 17** LCL button 8
 - 18** D-BASS control 8
- Each time the position of switches **12** or **13** is altered, be sure to press the reset button after connecting the power.

Specifications

Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Wow and flutter	0.08 % (WRMS)
Frequency response	30 – 18,000 Hz
Signal-to-noise ratio	58 dB

Tuner section

FM

Tuning range	FM tuning interval: 50 kHz/200kHz switchable 87.5 – 108.0 MHz (at 50 kHz step) 87.5 – 107.9 MHz (at 200 kHz step)
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	8 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.5 % (stereo), 0.3 % (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Capture ratio	2 dB

MW

Tuning range	MW tuning interval: 9kHz/10kHz switchable 531 – 1,602kHz (at 9kHz step) 530 – 1,710kHz (at 10kHz step)
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.71 MHz/450kHz
Sensitivity	30 μ V

SW

Tuning range	SW tuning interval: SW1 :2,940 – 7,735kHz SW2 :9,500 – 18,135kHz (except for 10,140 – 11,575kHz)
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.71 MHz/450kHz
Sensitivity	50 μ V

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	35 W \times 4 (at 4 ohms)

General

Outputs	Power antenna control lead/Power amplifier control lead/Telephone ATT control lead Rear line out (1)
Tone controls	Bass \pm 8 dB at 100 Hz Treble \pm 8 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 188 \times 58 \times 181 mm (w/h/d)
Mounting dimensions	Approx. 182 \times 53 \times 164 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set) Front panel case (1) Rotary commander RM-X4S
Optional accessories	RCA pin cord RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)

Design and specifications are subject to change without notice.

EN

Additional Information

Troubleshooting guide

The following checklist will assist in the correction of most problems you may encounter with your unit.

Before going through the checklist below, refer to the operating procedures.

General

Problem	Cause/Solution
No sound.	<ul style="list-style-type: none">• Adjust the volume with (+).• Set the fader control to the center position for 2-speaker systems.
Indications do not appear on the display.	Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the Connectors" in "Maintenance" for details.
No beep tone.	<ul style="list-style-type: none">• An optional power amplifier is connected to the LINE OUT and you are not using the built-in amplifier.• The beep tone is attenuated.

Tape playback

Problem	Cause/Solution
Playback sound is distorted.	Contamination of the tape head. → Clean the head.
The AMS does not operate correctly.	<ul style="list-style-type: none">• There is noise in the space between tracks.• A blank space is too short (less than four seconds).• ►► on (SEEK/AMS) is pressed immediately before the following track.• ◄◄ on (SEEK/AMS) is pressed immediately after the track starts.• A long pause, or a passage of low frequencies or very low sound level is treated as a blank space.

Radio reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	<ul style="list-style-type: none">• Store the correct frequency.• The broadcast is too weak.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is too weak. → Use manual tuning.

If the above-mentioned solutions do not help to improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Index

A

- ATT 8
- Automatic Music Sensor (AMS) 6
- Automatic tuning 8
- Automatic Tuner Activation (ATA) 6

B

- BAL (left-right) 8
- BAS (bass) 8
- Best Tuning Memory (BTM) 7
- Blank skip 6

C

- Caution alarm 4
- Clock 5

D, E

- D-BASS (D-Bass) 8
- Display 6

F, G, H

- FAD (front-rear) 8
- Fast-forward 5
- Front panel 4
- Fuse 10

I, J, K

- Intro scan 6

L

- Local seek mode (LCL) 8

M, N, O, P, Q

- Manual tuning 8

R, S

- Radio 7
- Repeat play 6
- Reset 4
- Rewind 5
- Rotary commander 11

T, U, V, W, X, Y, Z

- Tape playback 5
- Telephone-ATT 8
- TRE (treble) 8

¡Bienvenido!

Enhorabuena por la adquisición del sistema estéreo de cassettes para automóvil de Sony. Esta unidad permite disfrutar de diversas funciones mediante un mando rotativo opcional.

Índice

Procedimientos iniciales

Restauración de la unidad	4
Extracción del panel frontal	4
Puesta en hora del reloj	5

Reproductor de cassettes

Escucha de cintas	5
Reproducción de la cinta en varios modos	6

Radio

Memorización automática de emisoras	
— Función de memorización de la mejor sintonía (BTM)	7
Memorización de las emisoras deseadas	7
Recepción de emisoras memorizadas	7

Otras funciones

Ajuste de las características del sonido	8
Atenuación del sonido	8
Cambio del sonido y tono del pitido	8

Información complementaria

Precauciones	9
Mantenimiento	10
Desmontaje de la unidad	11
Etiquetas del mando rotativo	11
Ubicación de los controles	12
Especificaciones	13
Guía para la solución de problemas	14
Índice alfabético	15

Procedimientos iniciales

Restauración de la unidad

Antes de emplear la unidad por primera vez, o bien después de sustituir la batería del automóvil, es necesario restaurar dicha unidad.

Presione la tecla de restauración con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.



Tecla de restauración

Nota

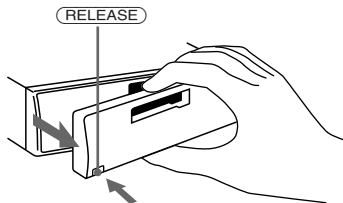
Al presionar la tecla de restauración se borrarán todos los programas memorizados y las funciones de memoria.

ES

Extracción del panel frontal

Es posible extraer el panel frontal de la unidad para evitar que lo roben.

- 1 Presione **(OFF)**.
- 2 Presione **(RELEASE)** para extraer el panel frontal y desmóntelo tirando hacia fuera con suavidad.

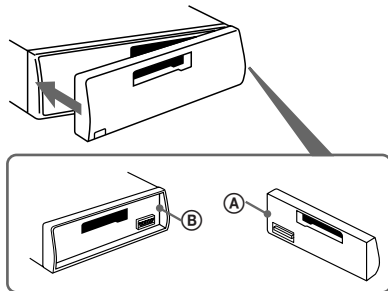


Notas

- Tenga cuidado de no dejar caer el panel frontal cuando lo extraiga de la unidad.
- Si presiona **(RELEASE)** para extraer el panel frontal con la alimentación de la unidad conectada, ésta se desconectará automáticamente a fin de evitar que se dañen los altavoces.

Inserción del panel frontal

Fije la parte **(A)** del panel frontal a la parte **(B)** de la unidad tal como muestra la ilustración y ejerza presión hasta oír un chasquido.



Notas

- Cerciórese de colocar correctamente el panel frontal en la unidad, ya que no podrá fijarse al revés.
- No presione el panel frontal a la fuerza contra la unidad cuando lo inserte en la misma. El panel podrá insertarse con facilidad presionándolo ligeramente contra la unidad.
- Para llevar consigo el panel frontal, métalo en la caja para el mismo suministrada.
- No aplique demasiada fuerza sobre el visualizador del panel frontal.
- No exponga el panel frontal a la luz solar directa, fuentes térmicas tales como conductos de aire caliente, ni lo deje en lugares húmedos. No lo deje nunca en el salpicadero, etc. con el automóvil aparcado al sol, porque la temperatura del interior del mismo podría aumentar considerablemente.

Alarma de aviso

Si pone en OFF la llave de encendido sin haber extraído el panel frontal, se activará la alarma de aviso, y durante algunos segundos sonará un pitido (solamente cuando el selector POWER SELECT esté en la posición **(A)**). Si conecta un amplificador opcional de potencia a la salida LINE OUT y no emplea el amplificador incorporado, el pitido se desactivará.

Puesta en hora del reloj

El reloj posee una indicación digital de 12 horas.

Por ejemplo, ajuste el reloj en 10:08

1 Presione **OFF** o **DSPL** durante el funcionamiento.

2 Presione **DSPL** durante dos segundos.



Los dígitos de la hora parpadean.

1 Ajuste los dígitos de la hora.



Para avanzar

Para retroceder



2 Presione ligeramente **SEL**.



Los dígitos de los minutos parpadean.

3 Ajuste los dígitos de los minutos.

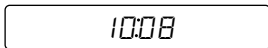


Para avanzar

Para retroceder



3 Presione ligeramente **DSPL**.



El reloj comienza a funcionar.

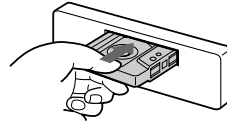
Nota

Si el selector **POWER SELECT** de la parte inferior de la unidad se ajusta en la posición **ⓑ**, no es posible poner en hora el reloj a no ser que la alimentación esté activada. Ponga en hora el reloj cuando haya encendido la radio.

Reproductor de cassettes

Escucha de cintas

Inserte el cassette.



La reproducción se iniciará de forma automática.

Si ya hay un cassette insertado, presione **SOURCE** varias veces hasta que aparezca "TAPE".



La cara superior está reproduciéndose.



La cara inferior está reproduciéndose.

Consejo

Para cambiar la dirección de transporte de cinta, presione **MODE** (**◀▶**) durante la reproducción.

Para	Presione
Detener la reproducción	OFF
Expulsar el cassette	▲

Bobinado rápido de cintas

Durante la reproducción, presione cualquier lado de **SEEK/AMS** durante dos segundos.



Avance rápido

Rebobinado

Para iniciar la reproducción durante el rebobinado o el avance rápido, presione

MODE (**◀▶**).

ES

Procedimientos iniciales/Reproductor de cassettes

Localización del comienzo de los temas

— Sensor de música automático (AMS)

Es posible omitir un máximo de nueve temas de una vez.

Durante la reproducción, presione momentáneamente cualquier lado de (SEEK/AMS).



Para localizar los temas posteriores

Para localizar los temas anteriores

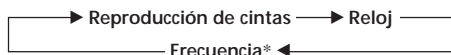
Nota

La función AMS puede no activarse si:

- el espacio en blanco entre temas es inferior a 4 segundos
- hay ruido entre los temas
- existen largas secciones con volumen bajo, o bien secciones sin sonido.

Cambio de los elementos mostrados

Cada vez que presione (DSPL) durante la reproducción de una cinta, los elementos mostrados cambian de la siguiente forma:



* Mientras la función ATA esté activada.

Reproducción de la cinta en varios modos

Búsqueda de un tema determinado

— Función de exploración de introducciones

Presione (1) durante la reproducción. “INTRO” aparece en el visualizador.

Se reproducen los 10 primeros segundos de todos los temas.

Cuando localice el tema que desee, vuelva a presionar la tecla. La unidad vuelve al modo de reproducción normal.

Para cancelar esta función, presione (1) de nuevo.

Reproducción repetida de temas

— Función de reproducción repetida

Presione (2) durante la reproducción. “REP” aparece en el visualizador.

Cuando finalice la reproducción del tema actual, éste volverá a reproducirse desde el principio.

Para cancelar esta función, presione (2) de nuevo.

Sintonización de la radio durante el bobinado rápido de cintas

— Activación automática del sintonizador (ATA)

Presione (5) durante la reproducción. “ATA” aparece en el visualizador.

Al utilizar (SEEK/AMS) para el avance rápido o el rebobinado de la cinta durante dos segundos, el sintonizador se activará automáticamente.

Para cancelar esta función, presione (5) de nuevo.

Omisión de los espacios en blanco durante la reproducción de cintas

— Omisión de espacios en blanco

Presione (6) durante la reproducción. “BL SKIP” aparece en el visualizador.

Los espacios en blanco superiores a ocho segundos se omitirán automáticamente durante la reproducción de cintas.

Para cancelar esta función, presione (6) de nuevo.

Memorización automática de emisoras

— Función de memorización de la mejor sintonía (BTM)

Esta función buscará las emisoras de señal más intensa dentro de la banda actualmente seleccionada y las memorizará por orden de su frecuencia.

¡PARA EVITAR ACCIDENTES!

Para sintonizar emisoras durante la conducción, utilice la sintonía automática o la función de búsqueda de emisoras memorizadas en lugar de la sintonía manual.

- 1 Presione **(SOURCE)** varias veces para seleccionar el sintonizador.
Cada vez que presione **(SOURCE)**, la fuente cambia de la siguiente forma:
TAPE ↔ TUNER
- 2 Presione **(MODE)** varias veces para seleccionar la banda.
Cada vez que presione **(MODE)**, la banda cambia de la siguiente forma:
FM1 → FM2 → FM3 → MW → SW1 → SW2
- 3 Presione **(BTM)** durante dos segundos.

Notas

- La unidad no almacenará emisoras de señal débil en las teclas numéricas de memorización. Si se reciben pocas emisoras, algunas teclas numéricas permanecerán vacías.
- Cuando se indique un número de memorización en el visualizador principal, la unidad almacenará emisoras a partir de la actualmente most rada.

Memorización de las emisoras deseadas

Podrá almacenar hasta 6 emisoras de cada banda (FM1, FM2, FM3, MW, SW1, y SW2) en las teclas numéricas de memorización en el orden que desee. De esta forma, pueden memorizarse 18 emisoras en FM. Si intenta almacenar otra emisora en la misma tecla numérica de memorización, la previamente almacenada se borrará.

- 1 Presione **(SOURCE)** varias veces para seleccionar el sintonizador.
- 2 Presione **(MODE)** varias veces para seleccionar la banda.
- 3 Presione **(SEEK/AMS)** para buscar la emisora que quiera programar en una tecla numérica de memorización.
- 4 Presione la tecla numérica de memorización que desee (**(1)** a **(6)**) durante dos segundos.

El número de la tecla numérica de memorización seleccionada aparecerá en el visualizador.

Recepción de emisoras memorizadas

- 1 Presione **(SOURCE)** varias veces para seleccionar el sintonizador.
- 2 Presione **(MODE)** varias veces para seleccionar la banda.
- 3 Presione un instante la tecla numérica de memorización (**(1)** a **(6)**) en la que está programada la emisora deseada.

Cambio de los elementos mostrados

Cada vez que presione (DSPL), la indicación cambia entre la frecuencia y el reloj.

Si no es posible sintonizar una emisora memorizada

Presione ligeramente cualquier lado de (SEEK/AMS) para buscar la emisora (sintonización automática).

La exploración se detiene al recibirse una emisora. Presione cualquier lado de (SEEK/AMS) varias veces hasta recibir la emisora que desee.

Nota

Si la sintonización automática se detiene con demasiada frecuencia, presione (LCL) hasta que "LCL" se ilumine en el visualizador (modo de búsqueda local).

Sólo podrán sintonizarse emisoras con señales relativamente intensas.

Consejo

Si conoce la frecuencia, mantenga presionado cualquier lado de (SEEK/AMS) hasta recibir la emisora que desee (sintonización manual).

ES

Otras funciones

Ajuste de las características del sonido

1 Seleccione el elemento que desee ajustar presionando repetidamente (SEL).
VOL (volumen) → BAS (graves) → TRE (agudos) → BAL (izquierdo y derecho) → FAD (delantero y trasero)

2 Ajuste el elemento seleccionado presionando (+) o (-).

Realice el ajuste antes de que transcurran tres segundos desde la selección (después de tres segundos, la tecla volverá a funcionar como tecla de control de volumen).

Atenuación del sonido

Presione (ATT).

La indicación "ATT" parpadea.

Para restaurar el nivel previo de volumen, vuelva a presionarla.

Consejo

La unidad reducirá automáticamente el volumen cuando entre una llamada telefónica (función de atenuación para teléfono).

Cambio del sonido y tono del pitido

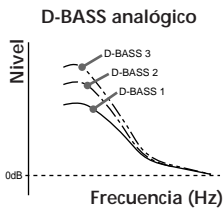
Refuerzo de los graves — D-bass

Es posible disfrutar de graves nítidos e intensos.

La función D-bass refuerza la señal de baja frecuencia con una curva más marcada que la del refuerzo de graves convencional.

Es posible escuchar la línea de graves con mayor nitidez aunque el sonido vocal se encuentre al mismo volumen. Igualmente, es posible enfatizar y ajustar los graves fácilmente con el control D-bass. Este efecto es similar al obtenido cuando se utiliza un sistema opcional de altavoces potenciadores de graves.

Información complementaria



Ajuste de la curva de graves

Gire el control D-BASS para ajustar el nivel de graves (1, 2 o 3). El visualizador muestra "D-BASS".

Para cancelar, gire el control hasta la posición OFF.

Nota

Si los graves se distorsionan, ajuste el control D-BASS o la tecla de volumen.

Atenuación de los pitidos

Presione **(6)** mientras presiona **(SEL)**. Para volver a activar los pitidos, presione de nuevo estas teclas.

Nota

Si conecta un amplificador opcional de potencia a la salida LINE OUT y no utiliza el incorporado, el pitido se desactivará.

Precauciones

- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en su interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si la unidad no recibe alimentación, compruebe las conexiones en primer lugar. Si todo está en orden, examine el fusible.
- Si los altavoces no emiten sonido con un sistema de dos altavoces, ajuste el control de equilibrio en la posición central.
- Si reproduce la cinta durante mucho tiempo, es posible que el cassette se caliente debido al amplificador de potencia incorporado. Esto es normal.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes a la unidad que no se mencionen en este manual, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Para mantener una alta calidad de sonido

Si existen soportes para bebidas cerca del equipo de audio, tenga cuidado de que no salpiquen zumos u otras bebidas dulces sobre el mismo, ya que la existencia de residuos azucarados en la unidad o en las cintas de cassette pueden ensuciar los cabezales de reproducción, reducir la calidad de sonido o eliminar el sonido de reproducción. Los kits de limpieza para cassettes no eliminan las sustancias azucaradas de los cabezales de cinta.



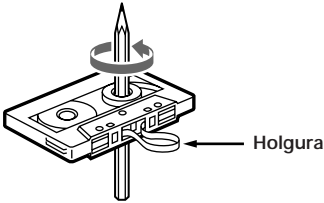
ES

Radio/Otras Funciones/Información complementaria

Notas sobre los cassettes

Cuidados de los cassettes

- No toque la superficie de la cinta del cassette, ya que la suciedad o el polvo ensucian los cabezales.
- Mantenga los cassettes alejados de equipos provistos de imanes incorporados, como altavoces y amplificadores, ya que el sonido de la cinta grabada podría borrarse o distorsionarse.
- No exponga los cassettes a la luz solar directa, a temperaturas extremadamente frías ni a la humedad.
- La existencia de holguras en la cinta puede provocar que ésta se enrede en el mecanismo. Antes de insertarla, utilice un lápiz o un objeto similar para girar la bobina y eliminar holguras.



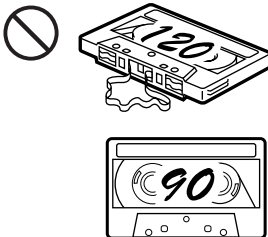
ES

- Los cassettes deformados y las etiquetas mal adheridas pueden causar problemas al insertar o expulsar las cintas. Retire o adhiera con firmeza las etiquetas.



Cassettes de duración superior a 90 minutos

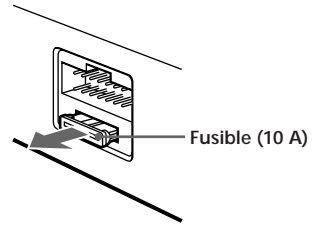
No se recomienda el uso de cassettes de duración superior a 90 minutos, salvo para reproducciones extensas y continuas. Las cintas utilizadas para estos cassettes son muy finas y tienden a estirarse con facilidad. Las operaciones frecuentes de reproducción y parada de estas cintas pueden causar que se enreden en el mecanismo de la platina de cassettes.



Mantenimiento

Sustitución del fusible

Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar uno que coincida con el amperaje indicado en el fusible original. Si el fusible se quema, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si después de sustituirlo vuelve a quemarse, es posible que exista un funcionamiento interno defectuoso. En tal caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

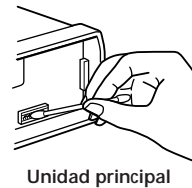


Advertencia

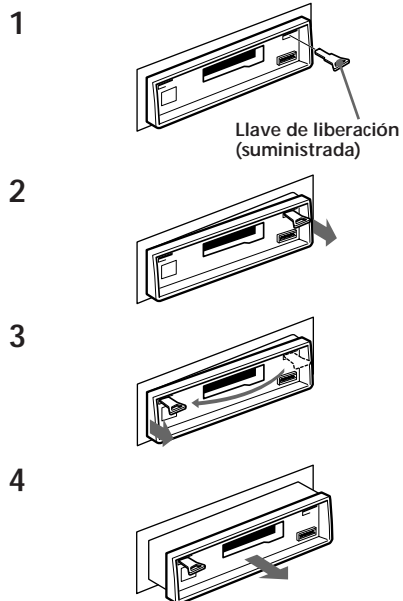
No utilice nunca un fusible con un amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

Limpieza de los conectores

Es posible que la unidad no funcione correctamente si los conectores de la unidad y del panel frontal no están limpios. Para evitar que ocurra esto, abra el panel frontal presionando **RELEASE** y, a continuación, extraígalo y limpie los conectores con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol. No aplique demasiada fuerza. De otro modo, podrían dañarse los conectores.



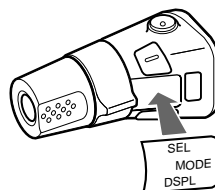
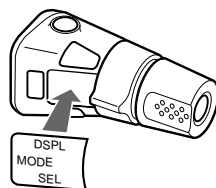
Desmontaje de la unidad



Etiquetas del mando rotativo

Podrá controlar esta unidad con un mando rotativo (RM-X4S) opcional.

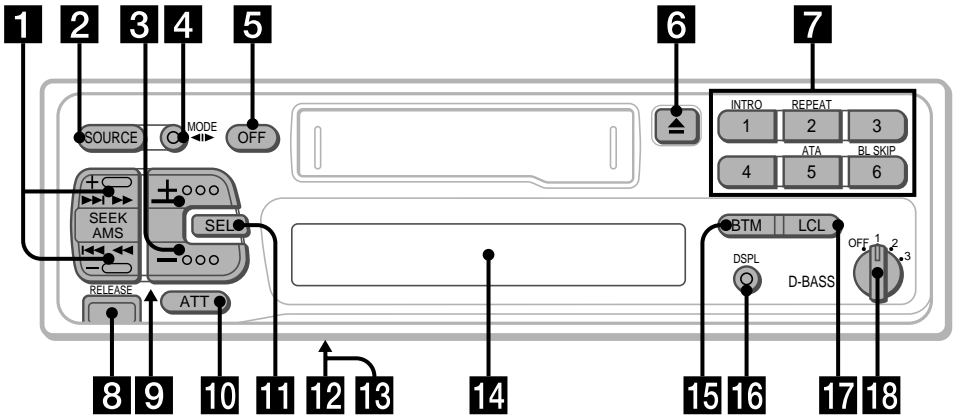
Con el mando rotativo se suministran ciertos tipos de etiquetas. Adhiera la etiqueta que coincida con la función de la unidad principal y la posición de montaje del mando rotativo. Cuando monte el mando rotativo, adhírela la etiqueta como se muestra en la ilustración siguiente.



ES

Información complementaria

Ubicación de los controles



Para más información, consulte las páginas.

ES

- 1** Tecla de búsqueda/sensor de música automático (SEEK/AMS) 5, 6, 7, 8
- 2** Tecla de selección de fuente (SOURCE) (TAPE/TUNER) 5, 7
- 3** Tecla de control de volumen/graves/agudos/equilibrio izquierdo - derecho/delantero - trasero (+ -) 5, 8
- 4** Tecla de selección de modo (MODE) (<▶>)
 - Durante la recepción del sintonizador: Selector de banda (BAND) 7
 - Durante la reproducción de cintas: Cambio del sentido de transporte 5
- 5** Tecla de desconexión (OFF) 4, 5
- 6** Tecla de expulsión del cassette (▲) 5
- 7** Durante la radiorecepción: Teclas numéricas de memorización de emisoras 7
 - Durante la reproducción de una cinta:
 - ① Tecla de reproducción de introducciones (INTRO) 6
 - ② Tecla de reproducción repetida (REPEAT) 6
 - ⑤ Tecla de activación automática del sintonizador (ATT) 6
 - ⑥ Tecla de omisión de espacios en blanco (BL SKIP) 6
- 8** Tecla de liberación del panel frontal (RELEASE) 4, 10
- 9** Tecla de restauración (situada en la parte frontal de la unidad oculto por el panel frontal)
 - Presiónela cuando utilice esta unidad por primera vez, después de cambiar la batería del automóvil o cuando las teclas de esta unidad no funcionen correctamente.
- 10** Tecla de atenuación (ATT) 8
- 11** Tecla de selección de modo de control (SEL) 5, 8, 9
- 12** Selector de alimentación (POWER SELECT) (situado en la base de la unidad)
 - Consulte "Selector POWER SELECT" del manual de instalación/conexiones.
- 13** Selector de frecuencia (situado en la base de la unidad)
 - Consulte "Selector de frecuencia" del manual de instalación/conexiones.
- 14** Visualizador principal
- 15** Tecla de función de memorización de la mejor sintonía (BTM) 7
- 16** Tecla de cambio de visualización/puesta en hora (DSPL) 5, 6, 8
- 17** Tecla de modo de búsqueda local (LCL) 8
- 18** Control de refuerzo de graves (D-BASS) 8

Cuando haya cambiado las posiciones de los selectores **12** y **13**, cerciúrese de presionar la tecla de restauración después de haber conectado la alimentación.

Especificaciones

Sección del reproductor de cassettes

Pistas de la cinta	4 pistas, 2 canales, estéreo
Fluctuación y trémolo	0,08 % (ponderación eficaz)
Respuesta en frecuencia	30 – 18.000 Hz
Relación señal-ruido	58 dB

Sección del sintonizador

FM

Gama de sintonía	Intervalo de sintonía de FM: 50 kHz/200 kHz Conmutable 87,5 – 108,0 MHz (intervalo de 50 kHz) 87,5 – 107,9 MHz (intervalo de 200 kHz)
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad útil	8 dBf
Selectividad	75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido	65 dB (estéreo), 68 dB (monoaural)
Distorsión armónica a 1 kHz	0,5 % (estéreo), 0,3 % (monoaural)
Separación entre canales	35 dB a 1 kHz
Respuesta en frecuencia	30 – 15.000 Hz
Relación de captura	2 dB

MW

Gama de sintonía	Intervalo de sintonía de MW: 9 kHz/10 kHz conmutable 531 – 1.602 kHz (intervalo de 9 kHz) 530 – 1.710 kHz (intervalo de 10 kHz)
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilidad	30 µV

SW

Gama de sintonía	Intervalo de sintonía de SW: SW1: 2.940 – 7.735 kHz SW2: 9.500 – 18.135 kHz (excepto para 10.140 – 11.575 kHz)
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilidad	50 µV

Sección del amplificador de potencia

Salidas	Salidas para altavoces (conectores herméticos de seguridad)
Impedancia de los altavoces	4 – 8 ohmios
Salida máxima de potencia	35 W × 4 (a 4 ohmios)

Generales

Salidas	Cable de control para antena motorizada/ Control de amplificador de potencia/Cable de control de atenuación para teléfono
Controles de tono	Salida de línea posterior (1) Graves ±8 dB a 100 Hz Agudos ±8 dB a 10 kHz
Alimentación	Batería de automóvil de 12 V CC (negativo a masa)
Dimensiones	Aprox. 188 × 58 × 181 mm (an/al/prf)
Dimensiones de montaje	Aprox. 182 × 53 × 164 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 1,2 kg
Accesorios suministrados	Componentes de instalación y conexiones (1 juego) Caja para el panel frontal (1)
Accesorios opcionales	Mando rotativo RM-X4S Cable con clavija RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

ES

Información complementaria

Guía para la solución de problemas

La lista de comprobaciones siguiente le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que pueda encontrar con su unidad.

Antes de pasar a la lista de comprobaciones siguiente, repase los procedimientos de operación.

Generales

Problema	Causa/Solución
Ausencia de sonido.	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste el volumen con (+).• Con un sistema de dos altavoces, sitúe el control de equilibrio entre los altavoces en la posición central.
Ausencia de indicaciones en el visualizador.	Extraiga el panel frontal y limpie los conectores. Para más información, consulte “Limpieza de los conectores” en “Mantenimiento”.
Ausencia de pitidos.	<ul style="list-style-type: none">• Ha conectado un amplificador opcional de potencia a LINE OUT y no está utilizando el incorporado.• Se ha atenuado el pitido.

Reproducción de cintas

Problema	Causa/Solución
El sonido de reproducción se distorsiona.	Contaminación del cabezal de cinta. → Límpielo.
AMS no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none">• Se produce ruido en el espacio entre temas.• Un espacio en blanco es demasiado corto (inferior a cuatro segundos).• Ha presionado ►► en (SEEK/AMS) inmediatamente antes de los temas siguientes.• Ha presionado ◀◀ en (SEEK/AMS) inmediatamente después de que se inicie el tema.• Una pausa larga o una parte de bajas frecuencias, o un nivel de sonido muy bajo se interpreta como un espacio en blanco.

Radiorecepción

Problema	Causa/Solución
No es posible realizar la sintonía memorizada.	<ul style="list-style-type: none">• Memorice la frecuencia correcta.• La señal de radiodifusión es débil.
No es posible realizar la sintonía automática.	La señal de radiodifusión es débil. → Emplee la sintonía manual.

Si las soluciones anteriormente mencionadas no ayudan a mejorar la situación, consulte al proveedor Sony local.

Índice alfabético

A

- Activación automática del sintonizador (ATA) 6
- Alarma de aviso 4
- Atenuación (ATT) 8
- Atenuación para teléfono 8
- Avance rápido 5

B, C

- BAL (izquierdo y derecho) 8
- BAS (graves) 8

D

- D-BASS (D-Bass) 8

E

- Exploración de introducciones 6

F, G, H, I, J, K, L

- FAD (delantero y trasero) 8
- Función de memorización de la mejor sintonía (BTM) 7
- Fusible 10

M, N

- Mando rotativo 11
- Modo de búsqueda local (LCL) 8

O

- Omisión de espacios en blanco 6

P, Q

- Panel frontal 4

R

- Radio 7
- Rebobinado 5
- Reloj 5
- Reproducción de cintas 5
- Reproducción repetida 6
- Restauración 4

S

- Sensor de música automático (AMS) 6
- Sintonización automática 8
- Sintonización manual 8

T, U

- TRE (agudos) 8

V, W, X, Y, Z

- Visualizador 6

